

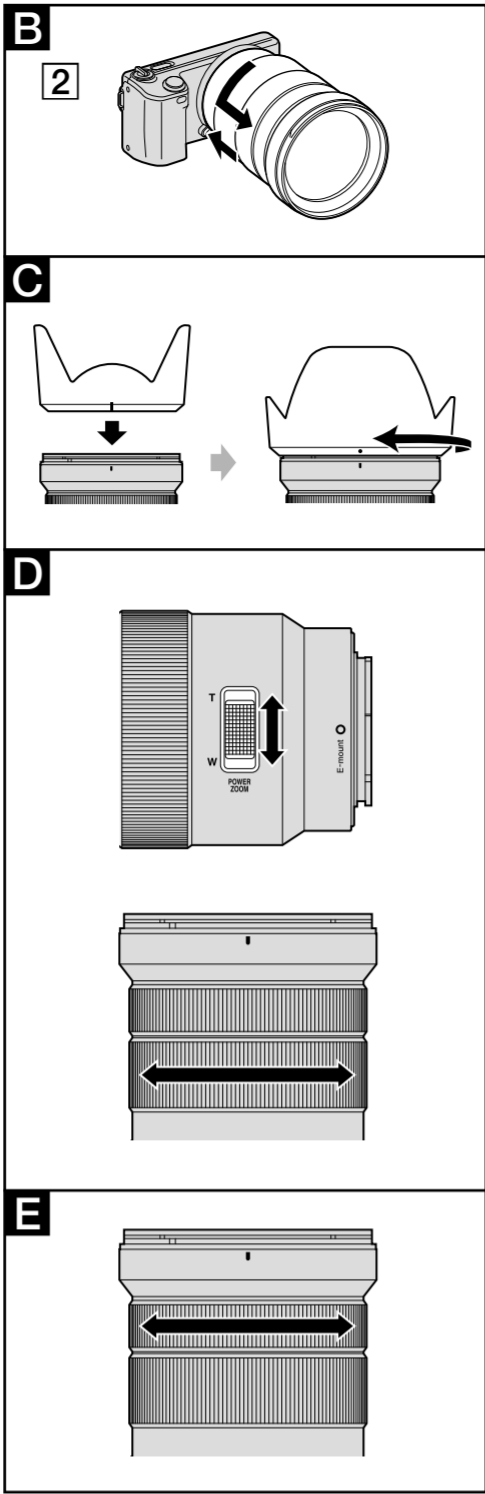
SONY

4-475-314-21(1)

Interchangeable Lens

Посібник з експлуатації
Инструкция по эксплуатации
使用説明書
사용설명서
تعليمات التشغيل**E PZ 18-105mm F4 G OSS**
α
E-mount
©2013 Sony Corporation

SELP18105G

<http://www.sony.net/>
Printed in Japan

- Передню кришку об'єктива можна прикріпляти/від'єднувати двома способами, (1) та (2). Для прикріплення/від'єднання кришки об'єктива з прикріленою блендою об'єктива використовуйте спосіб (2).

2 Сумістіть білу позначку на оправі об'єктива з білою позначкою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.

- Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
- Не прикріплюйте об'єктив під кутом.

Для від'єднання об'єктива (Див. малюнок **B-2.)**

Утримуючи натиснутою кнопку фіксатора об'єктива на камері, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єднайте об'єктив.

C Прикріплення бленди об'єктива

Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.

Сумістіть червону лінію на бленді об'єктива з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди об'єктива), потім вставте бленду об'єктива в кріплення об'єктива і обертайте її за годинниковою стрілкою доти, поки не зацепиться на місці і червону цятку на бленді об'єктива не буде суміщено з червоною лінією на об'єктиві.

- Під час використання вбудованого спалаху камери або спалаху, що додається до камери, від'єднайте бленду об'єктива, щоб уникнути перекривання світла спалаху.
- Під час зберігання прикріпіть бленду об'єктива назад до об'єктива.

D Трансфокація

Трансфокація за допомогою важеля збільшення

Злегка здвiньте важіль для повільного збільшення та здвiньте його повністю для швидкого збільшення.

Трансфокація за допомогою кільця трансфокації

Обертайте кільце збільшення до отримання потрібної фокусної відстані положення збільшення.

- Під час запису відеозображення рекомендується використовувати важель збільшення для приглушення функціонального шуму кільця трансфокації.
- Для запобігання помилковій операції переміщайте злегка важіль збільшення за допомогою пальця на важелі.

E Фокусування

Існує три способи фокусування.

• Автофокусування

Камера фокусується автоматично.

• DMF (Пряме ручне фокусування)

Після того як камера сфокусується в режимі автофокусування, можна буде виконати точне фокусування вручну.

• Ручне фокусування

Фокусування виконується вручну.

Детальна інформація щодо налаштувань режиму наведена в посібнику з експлуатації, що додається до камери.

Технічні характеристики

Назва виробу (Назва моделі)	E PZ 18-105mm F4 G OSS (SELP18105G)
Фокусна відстань, еквівалентна 35-мм формату* (мм)	27-157,5
Групи елементів об'єктива	12-16
Кут огляду*	76°-15°
Мінімальна фокусна відстань** (м)	0,45-0,95
Максимальне збільшення (X)	0,11
Мінімальна діафрагма	f/22
Діаметр фільтра (мм)	72
Розміри (максимальний діаметр × висота) (Приблиз., мм)	78 × 110
Маса (Приблиз., г)	427
Функція компенсації тремтіння	Так

- Значення, наведені вище для фокусної відстані, еквівалентної 35-мм формату, і кута огляду, відповідають цифровим фотоапаратам зі змінним об'єктивом, обладаним датчиком зображення розміру APS-C.

** Мінімальна фокусна відстань — це відстань від датчика зображення до об'єкта.

- В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані з'йомки. Наведені вище значення фокусної відстані передбачають, що об'єктив сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки

Об'єктив (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), бленда об'єктива (1), комплект друкованої документації

Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α та **G** є торговими марками Sony Corporation.

Русский

В данном руководстве поясняется, как использовать объективы. Примечания относительно использования, приведенные в отдельной брошюре "Примечания по использованию". Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Примечания относительно использования

- При переноске камеры с прикрепленным объективом обязательно надежно удерживайте камеру и объектив.
- Штативы некоторых моделей могут препятствовать работе этого объектива в зависимости от используемой камеры или штатива.

Меры предосторожности при использовании вспышки

- При использовании вспышки, выполняйте съемку на расстоянии не менее 1 м от объекта. При определенных комбинациях объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приведет к появлению тени в нижней части снимка.

Виньетирование

- При использовании объектива углы экрана будут более темными, чем его центр. Для уменьшения этого эффекта (который называется виньетированием) закройте диафрагму на 1–2 деления.

Функция компенсации дрожания

- Подробные сведения по настройке функции компенсации дрожания приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

A Наименование компонентов

- Метка бленды объектива
- Кольцо фокусировки
- Кольцо трансфокации
- Контакты объектива*
- Рычаг вариообъектива
- Установочная метка

* Не прикасайтесь к контактам объектива.

B Прикрепление и отсоединение объектива

Для прикрепления объектива (См. рисунок **B-1.)**

1 Снимите заднюю и переднюю крышки объектива и крышку корпуса камеры.

- Переднюю крышку объектива можно прикр​еплять/отсоединять двумя способами, (1) и (2). Для прикр​епления/отсоединения крышки объектива с прикрепленной блендой объектива используйте способ (2).

2 Совместите белую метку на оправе объектива с белой меткой на камере (установочной меткой), затем вставьте объектив в крепление камеры и поверните его по часовой стрелке до фиксации.

- Не нажимайте кнопку фиксатора объектива на камере во время прикрепления объектива.
- Не прикр​епляйте объектив под углом.

Для отсоединения объектива (См. рисунок **B-2.)**

Удерживая нажатой кнопку фиксатора объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

C Прикрепление бленды объектива

Для уменьшения бликов и обеспечения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Совместите красную линию на бленде объектива с красной линией на объективе (меткой бленды объектива), затем вставьте бленду объектива в крепление объектива и поверачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока не защелкнется на месте и красная точка на бленде объектива не будет совмещена с красной линией на объективе.

- При использовании встроенной вспышки камеры или вспышки, прилагаемой к камере, отсоедините бленду объектива, чтобы избежать загромождения света вспышки.
- Во время хранения прикр​епите бленду объектива обратно к объективу.

D Трансфокация

Трансфокация с помощью рычага вариообъектива

Слегка сдвиньте рычаг для медленной трансфокации и сдвиньте его полностью для быстрой трансфокации.

Трансфокация с помощью кольца трансфокации

Вращайте кольцо трансфокации до получения нужного фокусного расстояния (положения трансфокации).

- Во время записи видеозображений рекомендуется использовать рычаг вариообъектива для приглушения функционального шума кольца трансфокации.

- Для предотвращения ошибочной операции перемещайте слегка рычаг вариообъектива с помощью пальца на рычажке.

E Фокусировка

Существует три способа фокусировки.

• Автофокусировка

Камера фокусируется автоматически.

• DMF (Прямая ручная фокусировка)

После того как камера сфокусируется в режиме автофокусировки, можно будет выполнить точную фокусировку вручную.

• Ручная фокусировка

Фокусировка выполняется вручную.

Подробные сведения по настройкам режима приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

Технические характеристики

Название изделия (Название модели)	E PZ 18-105mm F4 G OSS (SELP18105G)
Фокусное расстояние, эквивалентное 35-мм формату* (мм)	27-157,5
Группы элементов объектива	12-16
Угол обзора*	76°-15°
Минимальное фокусное расстояние** (м)	0,45-0,95
Максимальное увеличение (X)	0,11
Минимальная диафрагма	f/22
Діаметр фільтра (мм)	72
Размеры (максимальный диаметр × высота) (Приблиз., мм)	78 × 110
Масса (Приблиз., г)	427
Функция компенсации дрожания	Да

- Значения, приведенные выше для фокусного расстояния, эквивалентного 35-мм формату, и угла обзора, соответствуют цифровым фотоапаратам со сменными объективами, оснащенными датчиком изображения размера APS-C.

** Минимальное фокусное расстояние — это расстояние от датчика изображения до объекта.

- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при любом изменении расстояния съемки. Приведенные выше значения фокусного расстояния предполагают, что объектив сфокусирован на бесконечность.

Комплектность поставки

Объектив (1), передняя крышка объектива (1), задняя крышка объектива (1), бленда объектива (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α и **G** являются торговыми знаками Sony Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Мinato-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

中文 (繁體字)

本使用說明書詳細說明使用鏡頭的方式。在另頁上的“使用前的注意事項”可以找到使用注意事項。使用鏡頭前，請務必閱讀以上文件。

此鏡頭專為 Sony α 相機系統 E-安裝座相機設計。您無法在 A-安裝座相機上使用。

如需相容性的詳細資訊，請造訪所在地區的 Sony 網站，或洽詢 Sony 經銷商或當地合格的 Sony 維修服務中心。

使用注意事項

- 搬移已安裝鏡頭的相機時，請務必確實握住相機和鏡頭。
- 根據所使用的相機或三腳架，部分三腳架型號可能對此鏡頭造成干擾。

使用閃光燈的注意事項

- 使用閃光燈時，請在至少距離目標1m的位置進行拍攝。使用某些鏡頭與閃光燈組合時，鏡頭可能會阻擋部分閃光燈源，進而導致相片底部出現陰影。

周邊配件

- 使用鏡頭時，螢幕角落可能會變得比螢幕中心暗。要降低該現象（周邊暗角），請縮小 1 到 2 個孔徑距離。

防震功能

- 有關防震功能的詳細資訊，請參閱相機隨附的使用說明書。

A 零件識別

- 鏡頭遮光罩指示
- 對焦圈
- 變焦圈
- 鏡頭接點*
- 變焦桿
- 安裝指示

* 請勿觸碰鏡頭接點。

B 安裝及取下鏡頭

安裝鏡頭（參見圖 **B - 1。）**

1 取下鏡頭的前後蓋以及相機的機身蓋。

- 有 (1) 和 (2) 兩種方式可以安裝/取下鏡頭前蓋。要連帶鏡頭遮光罩一同安裝/取下時，請使用方法 (2)。

2 將鏡身上的白色指示與相機機身上的白色指示（安裝指示）對齊，然後將鏡頭放進相機安裝座並以順時針方向旋轉直到鎖緊為止。

- 安裝鏡頭時，請勿按下相機上的鏡頭釋放鍵。
- 請勿傾斜安裝鏡頭。

取下鏡頭（參見圖 **B - 2。）**

按住相機上的鏡頭釋放鍵，以逆時針方向旋轉鏡頭直至鏡頭鬆開，然後再取下鏡頭。

